

Official Journal

of the European Union

C 2

Volume 51

English edition

Information and Notices

5 January 2008

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	IV <i>Notices</i>	
	NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	Commission	
2008/C 2/01	Interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations: 4,20 % on 1 January 2008 — Euro exchange rates	1
	NOTICES FROM MEMBER STATES	
2008/C 2/02	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment ⁽¹⁾	2
2008/C 2/03	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001	3

EN

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COMMISSION

Interest rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations ⁽¹⁾:**4,20 % on 1 January 2008****Euro exchange rates ⁽²⁾****4 January 2008**

(2008/C 2/01)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate
USD US dollar	1,4727	TRY Turkish lira	1,7107
JPY Japanese yen	160,86	AUD Australian dollar	1,6710
DKK Danish krone	7,4509	CAD Canadian dollar	1,4553
GBP Pound sterling	0,74495	HKD Hong Kong dollar	11,4874
SEK Swedish krona	9,3755	NZD New Zealand dollar	1,9043
CHF Swiss franc	1,6406	SGD Singapore dollar	2,1102
ISK Iceland króna	90,45	KRW South Korean won	1 382,42
NOK Norwegian krone	7,8650	ZAR South African rand	10,0643
BGN Bulgarian lev	1,9558	CNY Chinese yuan renminbi	10,7109
CZK Czech koruna	26,129	HRK Croatian kuna	7,3444
EEK Estonian kroon	15,6466	IDR Indonesian rupiah	13 894,92
HUF Hungarian forint	253,64	MYR Malaysian ringgit	4,8349
LTL Lithuanian litas	3,4528	PHP Philippine peso	60,337
LVL Latvian lats	0,6985	RUB Russian rouble	35,9780
PLN Polish zloty	3,6016	THB Thai baht	43,874
RON Romanian leu	3,5775	BRL Brazilian real	2,5709
SKK Slovak koruna	33,339	MXN Mexican peso	16,0171

⁽¹⁾ Rate applied to the most recent operation carried out before the indicated day. In the case of a variable rate tender, the interest rate is the marginal rate.

⁽²⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

NOTICES FROM MEMBER STATES

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 2204/2002 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid for employment

(Text with EEA relevance)

(2008/C 2/02)

Aid No	XE 29/07
Member State	Poland
Region	Dolnośląskie
Title of aid scheme	Program pomocy w zakresie zatrudnienia w ramach wyłączeń grupowych dla przedsiębiorców tworzących nowe miejsca pracy na terenie Gminy Miasto Świdnica
Legal basis	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (tekst jednolity z 2006 r. Dz.U. nr 121, poz. 844 ze zmianami)
Budget	Annual budget: EUR 0,263852 million; overall budget: —
Maximum aid intensity	In conformity with Articles 4(2)—(5), 5 and 6 of the Regulation
Date of implementation	26.5.2007
Duration	30.6.2008
Objective	Art. 4: Creation of employment
Economic sectors	All Community sectors ⁽¹⁾ eligible for employment aid
Name and address of the granting authority	Gmina Miasto Świdnica/Urząd Miejski w Świdnicy ul. Armii Krajowej 49 PL-58-100 Świdnica

(¹) With the exception of the shipbuilding sector and other sectors subject to special rules in regulations and directives governing all State aid within the sector.

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 1857/2006 on the application of Articles 87 and 88 of the EC Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001

(2008/C 2/03)

Aid No: XA 201/07

Member State: Italy

Region: Provincia autonoma di Bolzano

Title of aid scheme or name of company receiving an individual aid: Criteri e modalità per la concessione di contributi per il primo insediamento di giovani agricoltori

Legal basis: Articolo 4, comma 1, lett. r), della legge provinciale 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company: Annual expenditure under the aid scheme: EUR 3 million

Maximum aid intensity: EUR 30 000 per beneficiary

Date of implementation: 6 August 2007

Duration of scheme or individual aid award: 31 December 2013

Objective of aid: Setting-up of young farmers pursuant to Article 7 of Regulation (EC) No 1857/2006

Sector(s) concerned: Vegetables, grapes, apples and stone fruit

Raising of cattle, including dairy cattle, horses, sheep and goats, swine/pigs and poultry

Name and address of granting authority:

Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione provinciale agricoltura
via Brennero, 6
I-39100 Bolzano

Web address:

[www.provincia.bz.it/agricoltura/Agevolazioni/Premio per il primo insediamento](http://www.provincia.bz.it/agricoltura/Agevolazioni/Premio_per_il_primo_insedimento)

Allocation Director
Dr Martin Pazeller

Aid No: XA 204/07

Member State: Republic of Slovenia

Region: Municipality of Vrhnika

Title of aid scheme or name of company receiving individual aid: Programi ohranjanja in razvoja kmetijstva in podeželja v Občini Vrhnika 2007-2013

Legal basis: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Vrhnika (II. poglavje)

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:

2007: EUR 35 470,00

2008: EUR 36 400,00

2009: EUR 37 300,00

2010: EUR 38 200,00

2011: EUR 39 200,00

2012: EUR 40 200,00

2013: EUR 41 200,00

Maximum aid intensity:

1. *Investment in farms for primary production:*

— up to 50 % of eligible costs in less-favoured areas,

— up to 40 % of eligible costs for investment in other areas,

— up to 60 % of eligible costs for investment in less-favoured areas and up to 50 % of eligible costs for investment in other areas where the investment concerns young farmers within five years of their establishment.

The purpose of the aid is to invest in the restoration of farm features, to purchase equipment to be used for agricultural production, to invest in permanent crops and to improve farmland and pastures.

2. *Conservation of traditional landscapes and buildings:*

— for non-productive features up to 100 % of the real costs,

— for investment in means of agricultural production up to 75 % of the real costs in less-favoured areas or 60 % in other areas, provided it does not entail an increase in the production capacity of the farm,

— aid for work undertaken by the farmer for investment in non-productive heritage is granted up to EUR 10 000 per year.

3. Relocation of farm buildings in the public interest:

- up to 100 % of the real costs where the relocation simply consists of the dismantling, removal and re-erection of existing buildings,
- where the relocation results in the farmer benefiting from more modern facilities, the farmer must contribute at least 60 %, or 50 % in less-favoured areas, of the increase in the value of the facilities concerned after relocation. If the beneficiary is a young farmer, his contribution is at least 55 % or 45 % respectively,
- where the relocation results in an increase in production capacity, the contribution from the beneficiary must be at least equal to 60 %, or 50 % in less-favoured areas, of the expenses relating to this increase. If the beneficiary is a young farmer, this contribution is at least 55 % or 45 % respectively.

4. Aid towards the payment of insurance premiums:

- the amount of municipal support is the difference between the amount of co-financing of insurance premiums from the national budget up to 50 % of eligible costs of insurance premiums for insuring crops and products and to insure livestock against disease.

5. Aid for land reparation:

- up to 100 % of the real costs incurred in legal and administrative procedures.

6. Production of quality agricultural products:

- up to 100 % of eligible costs incurred in the form of subsidised services; this must not involve direct payments of money to producers.

7. For providing technical support in the agricultural sector:

- up to 100 % of the costs concerning education and training of farmers, consultancy services, the organisation of forums, competitions, exhibitions and fairs, publications, catalogues and websites, to disseminate scientific knowledge and to fund farmer replacement services during illness or holidays. The aid is to be granted in the form of subsidised services and must not involve direct payments of money to producers.

Date of implementation: August 2007 (or the date on which the Rules enter into force)

Duration of scheme or individual aid award: Until 31 December 2013

Objective of the aid: To support SMEs

Reference to Articles of Commission Regulation (EC) No 1857/2006 and eligible costs:

Chapter II of the Rules on granting aid for conservation, agricultural and rural development programmes in the municipality of Vrhnika includes measures constituting State aid in accord-

ance with the following Articles of Commission Regulation (EC) No 1857/2006 of 15 December 2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001 (OJ L 358, 16.12.2006, p. 3):

- Article 4: Investment in agricultural holdings,
- Article 5: Conservation of traditional landscapes and buildings,
- Article 6: Relocation of farm buildings in the public interest,
- Article 12: Payment of insurance premiums,
- Article 13: Land reparation,
- Article 14: Production of quality agricultural products,
- Article 15: Provision of technical support in the agricultural sector.

Economic sector(s) concerned: Agriculture: Arable and livestock farming

Name and address of granting authority:

Občina Vrhnika
Tržaška cesta 1
SLO-1360 Vrhnika

Web address:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91167>

Other information: The measure concerning the payment of insurance premiums to insure crops and products includes the following adverse climatic events which can be assimilated to natural disasters: spring frost, hail, lightning, fire caused by lightning, storm and floods.

The municipality's Rules meet the requirements of Regulation (EC) No 1857/2006 concerning the measures to be adopted by the municipality and the general provisions applicable (steps preceding grant of aid, cumulation, transparency and monitoring of aid).

Signature of the person responsible in the Municipality of Vrhnika

Aid No: XA 205/07

Member State: Republic of Slovenia

Region: Municipality of Solčava

Title of aid scheme or name of company receiving individual aid:

Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Solčava za programsko obdobje 2007-2013

Legal basis:

Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva, gozdarstva in podeželja v občini Solčava za programsko obdobje 2007-2013 (II. poglavje)

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:

2007: EUR 9 000

2008: EUR 9 000

2009: EUR 9 000

2010: EUR 9 000

2011: EUR 9 000

2012: EUR 9 000

2013: EUR 9 000

Maximum aid intensity:**1. Investment in farms for primary production:**

- up to 50 % of eligible costs in less-favoured areas,
- up to 40 % of eligible costs in other areas,
- up to 60 % of eligible costs in less-favoured areas and up to 50 % of eligible costs in other areas, where the investment is made by young farmers within five years of their setting up.

The purpose of the aid is to invest in the restoration of farm features, to purchase equipment to be used for agricultural production, to invest in permanent crops and to improve farmland and pastures.

2. Conservation of traditional landscapes and buildings:

- up to 100 % of the real costs as regards non-productive features,
- up to 60 % of the real costs, or 75 % in less-favoured areas, for productive assets on farms, provided that the investment does not entail any increase in the production capacity of the farm,
- additional aid may be granted at a rate of up to 100 % to cover the extra costs incurred by using traditional materials necessary to maintain the heritage features of buildings.

3. Relocation of farm buildings in the public interest:

- up to 100 % of the real costs, where relocation simply consists of the dismantling, removal and re-erection of existing facilities,
- where the relocation results in the farmer benefiting from more modern facilities, the farmer must contribute at least 60 %, or 50 % in less-favoured areas, of the increase in the value of the facilities concerned after relocation. If the beneficiary is a young farmer, his contribution is at least 55 % or 45 % respectively,

- where the relocation results in an increase in production capacity, the contribution from the beneficiary must be at least equal to 60 %, or 50 % in less-favoured areas, of the expenses relating to this increase. If the beneficiary is a young farmer, his contribution is at least 55 % or 45 % respectively.

4. Aid towards the payment of insurance premiums:

- the amount of municipal support is the difference between the amount of co-financing of insurance premiums from the national budget and up to 50 % of eligible costs of insurance premiums for insuring crops and products and to insure livestock against disease.

5. Aid for land reparation:

- up to 100 % of eligible legal and administrative costs.

6. Aid to encourage the production of quality agricultural products:

- up to 100 % of the real costs incurred; this is to be granted in the form of subsidised services and must not involve direct payments of money to producers.

7. Provision of technical support:

- up to 100 % of costs concerning education and training of farmers, consultancy services, the organisation of forums, competitions, exhibitions and fairs, publications, catalogues, websites and the cost of replacement services. The aid is to be granted in the form of subsidised services and must not involve direct payments of money to producers.

Date of implementation: August 2007 (or the date on which the Rules enter into force)

Duration of scheme or individual aid award: Until 31 December 2013

Objective of the aid: To support SMEs

Reference to Articles of Commission Regulation (EC) No 1857/2006 and eligible costs:

Chapter II of the draft Rules on granting aid for conservation and agricultural, forestry and rural development in the municipality of Solčava for the programming period 2007-2013 includes measures constituting State aid in accordance with the following Articles of Commission Regulation (EC) No 1857/2006 of 15 December 2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001 (OJ L 358, 16.12.2006, p. 3):

- Article 4: Investment in agricultural holdings,
- Article 5: Conservation of traditional landscapes and buildings,

- Article 6: Relocation of farm buildings in the public interest,
- Article 12: Aid towards the payment of insurance premiums,
- Article 13: Aid for land reparation,
- Article 14: Aid to encourage the production of quality agricultural products,
- Article 15: Provision of technical support in the agricultural sector.

Economic sector(s) concerned: Agriculture: Arable and livestock farming

Name and address of granting authority:

Občina Solčava
Solčava 16
SLO-3335 Solčava

Web address:

http://www.zadruga-solcava.si/slike/novice/Pravilnik_Solcava_popravljen18_7_07.doc?PHPSESSID=1a52976ac5167152992bf6f78c45b3bb

Other information:

The measure concerning the payment of insurance premiums to insure crops and products includes the following adverse climatic events which can be assimilated to natural disasters: spring frost, hail, lightning, fire caused by lightning, storm and floods.

The municipality's Rules meet the requirements of Regulation (EC) No 1857/2006 concerning the measures to be adopted by the municipality and the general provisions applicable (steps preceding grant of aid, cumulation, transparency and monitoring of aid).

Signature of person responsible:
Alojz Lipnik
Mayor

Aid No: XA 206/07

Member State: Slovenia

Region: Municipality of Trebnje

Title of aid scheme or name of company receiving individual aid: Sofinanciranje programov na področju kmetijstva Občine Trebnje

Legal basis: Pravilnik o sofinanciranju programov na področju kmetijstva v Občini Trebnje za programsko obdobje 2007-2013

Annual expenditure planned under the scheme or overall amount of individual aid granted to the company:

2007: EUR 126 410

2008: EUR 130 202

2009: EUR 134 108

2010: EUR 138 132

2011: EUR 142 276

2012: EUR 146 544

2013: EUR 150 370

Maximum aid intensity:

1. *Investment in agricultural holdings:*

- up to 40 % of eligible costs for investment.

The purpose of the aid is investment to restore farm features, to purchase equipment to be used for agricultural production, to invest in permanent crops and to improve farmland.

2. *Land reparation:*

- up to 100 % of the real costs incurred in legal and administrative procedures.

3. *Payment of insurance premiums:*

- the amount of municipal co-financing is the difference between the amount of co-financing of insurance premiums from the national budget and up to 50 % of eligible costs of an insurance premium for insuring crops, products and livestock against disease.

4. *Provision of technical support:*

- up to 100 % of eligible costs of education and training for farmers, consultancy services and to organise forums, competitions, exhibitions, fairs, publications, catalogues and websites and to disseminate scientific knowledge. The aid is to be granted in the form of subsidised services and must not involve direct payments of money to producers.

Date of implementation: August 2007 (or the date on which the Rules enter into force)

Duration of scheme or individual aid award: Until 31 December 2013

Objective of the aid: To support SMEs

Reference to Articles of Commission Regulation (EC) No 1857/2006 and eligible costs:

Chapter II of the draft Rules on co-financing agricultural programmes in the Municipality of Trebnje for the programming period 2007-2013 includes measures constituting State aid in accordance with the following Articles of Commission Regulation (EC) No 1857/2006 of 15 December 2006 on the application of Articles 87 and 88 of the Treaty to State aid to small and medium-sized enterprises active in the production of agricultural products and amending Regulation (EC) No 70/2001 (OJ L 358, 16.12.2006, p. 3):

- Article 4: Investment in agricultural holdings,

- Article 13: Land reparation,
- Article 12: Payment of insurance premiums,
- Article 15: Provision of technical support in the agricultural sector.

Economic sector(s) concerned: Agriculture: Arable and live-stock farming

Name and address of granting authority:

Občina Trebnje
Goliev trg 5
SLO-8210 Trebnje

Web address:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200770&dhid=91165>

Other information:

The measure concerning the payment of insurance premiums to insure crops and products includes the following adverse climatic events which can be assimilated to natural disasters: spring frost, hail, lightning, fire caused by lightning, storm and floods.

The municipality's Rules meet the requirements of Regulation (EC) No 1857/2006 concerning the measures to be adopted by the municipality and the general provisions applicable (steps preceding grant of aid, cumulation, transparency and monitoring of aid).

Signature of person responsible:
Head of Department for Economics
Mojca Pekolj